

# 11 - Beast

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:25]** ---

*Let's fly in the prettiest sky*

**[00:31]** ---

*Towards a definite future, try*

**[00:46]** ---

*Wishes are reflected in your eyes,  
smiles overflowing with brilliance*

**[00:57]** ---

*Entrust your wings to the current,  
right now, without looking back*

**[01:09]** ---

*The miracle we met  
by chance is the pleasure line*

**[01:13]** ---

*We made a promise, right?*

**[01:21]** ---

*Let's fly to the prettiest sky*

**[01:27]** ---

*No matter how often you fall, try*

**[01:31]** ---

*The tomorrow you grab  
hold of as you're being hurt*

**[01:36]** ---

*I will never forget you,  
telling this gently and strongly*

**[02:46]** ---

It's not affecting it!

**[03:00]** ---

Beast

**[03:11]** ---

Three days... This calamity  
has occurred in just three days.

**[03:15]** ---

First, it was the Jayrock family.

**[03:18]** ---

And yesterday, the Bogard family.

**[03:20]** ---

Both Mafia families have been attacked  
by a strange creature and wiped out.

**[03:26]** ---

According to what the survivors  
have said, they saw eyes that glowed blue.

**[03:31]** ---

Blue eyes?!

**[03:34]** ---

That's right. But there's  
nothing that we can do anymore.

**[03:39]** ---

Sister, what in the world is that thing?

**[03:44]** ---

A black dog. It is not of this world.

**[03:53]** ---

Please relax, Detective.

**[03:55]** ---

We, of the Magdalene Order,  
have already begun to act.

**[04:18]** ---

Why can't we catch up?!

**[04:20]** ---

We're already going  
at least fifty miles an hour!

**[04:24]** ---

Why, you!

**[04:29]** ---

Can't this thing go faster?!

**[04:52]** ---

Chrono, take the wheel!

**[04:53]** ---

Right!

**[04:58]** ---

No way! I missed?!

**[05:00]** ---

No! The bullets passed through it!

**[05:21]** ---

Rosette!

**[05:41]** ---

Cut him to pieces,  
my brave May! *Mutigster!*

**[05:55]** ---

It looks like it's quite far  
along in becoming substantial.

**[05:58]** ---

So next time we'll have the showdown?

**[06:02]** ---

Satella?

**[06:04]** ---

Why is she here?

**[06:08]** ---

Wait, Rosette!

**[06:10]** ---

Let go of me! What's she doing here?!

**[06:13]** ---

Rosette!

**[06:29]** ---

I'll go call the medical team.

**[06:39]** ---

Hold on! Help will be here soon!

**[06:43]** ---

No! Hold on! Come on!

**[06:46]** ---

Hey! Wait!

**[07:02]** ---

The true identity of the black dog  
that Sister Rosette encountered

**[07:08]** ---

last night in lower  
Manhattan has been revealed.

**[07:12]** ---

Bianca Winger,  
twenty-two years old, female.

**[07:17]** ---

Using black magic, she offered her  
own life to summon the black dog,

**[07:23]** ---

with the goal of obliterating  
all of the Mafioso in New York.

**[07:26]** ---

She is the perpetrator who  
has triggered this gruesome affair.

**[07:30]** ---

Why?

**[07:31]** ---

For revenge...

**[07:33]** ---

No, because of love, perhaps?

**[07:37]** ---

It appears that around a half a year ago,  
Bianca's fiancé, Richard J. Smith,

**[07:43]** ---

got caught up in a gunfight between  
the Mafia and the police, and died.

**[07:49]** ---

Her fiancé?

**[07:51]** ---

Sometimes, love is something  
that can be changed into deep hatred.

**[08:00]** ---

I feel so much pity for  
her love I cannot stand it.

**[08:06]** ---

The black dog is  
an Astral form that has been created

**[08:11]** ---

from Bianca's sadness, her hatred,  
her despair, from all the negative emotions.

**[08:17]** ---

You could say that its existence  
is like an arrow with no substance.

**[08:21]** ---

Does that mean that we  
can't attack it or seal it away?

**[08:29]** ---

As the black dog consumes them,

**[08:32]** ---

its body will become larger,

**[08:33]** ---

and it will become more substantial.

**[08:43]** ---

First, I need to be grateful to that monster.

**[08:48]** ---

Grateful?

To a monster that is aiming to kill you?

**[08:52]** ---

Thanks to it  
eliminating Jayrock and Bogard,

**[08:56]** ---

the town has gotten pretty quiet.

**[09:00]** ---

But shouldn't you be  
worrying about yourself, Don Gotti?

**[09:05]** ---

If the black dog obtains  
a completely substantial body,

**[09:07]** ---

then my being here will  
have absolutely no meaning.

**[09:12]** ---

It's going to take a little  
more time and some offerings

**[09:17]** ---

for you to be able to sleep peacefully.

**[09:19]** ---

Until then, please take care of us,  
jewel witch, Satella Harvenheit.

**[09:26]** ---

As for offerings,  
I'll ready as many as I need to.

**[09:29]** ---

You're pretty cold,

**[09:31]** ---

especially for someone  
who's known as a Godfather.

**[09:34]** ---

Miss Satella, there are  
times when the head of the family

**[09:39]** ---

has to make tough decisions  
for the sake of his family's happiness.

**[09:42]** ---

Familial love, is it?

**[09:45]** ---

In order to protect something,

**[09:47]** ---

it's inevitable that  
some sacrifices must be made.

**[09:51]** ---

Isn't that right?

**[09:53]** ---

I don't despise that way of thinking.

**[10:08]** ---

I can't agree with this way of doing things!

**[10:11]** ---

Waiting to attack until  
the black dog has completely materialized?

**[10:15]** ---

Are you telling me to stand by silently  
and watch people get killed until then?!

**[10:21]** ---

Then tell me, what other  
methods are there, Sister Rosette?

**[10:27]** ---

How are you going to fight against  
a creature that can run eighty miles an hour

**[10:30]** ---

and that has no substantial form?

**[10:33]** ---

I don't know that either.

**[10:36]** ---

But... But I can't...

**[10:44]** ---

Even if they are Mafioso, I...

**[10:48]** ---

To have to stand by silently  
and watch people be killed...

**[10:52]** ---

...I can't do something like that!

**[10:59]** ---

At this time, we have no other options.

**[11:03]** ---

This matter has been  
decided by the Magdalene Order.

**[11:06]** ---

I cannot accept that! Excuse me!

**[11:10]** ---

Wait, Sister Rosette!

We are not finished talking!

**[11:18]** ---

Seriously, that girl is...

**[11:21]** ---

She's certainly learned  
to speak out, hasn't she?

**[11:24]** ---

I'm sure that sense of justice comes  
from her ability to believe in everything.

**[11:42]** ---

Amazing!

**[11:44]** ---

This is a super-high-speed bike!

**[11:47]** ---

It's named the Gabriel Hound!

**[11:52]** ---

We asked you to fix the car,

**[11:54]** ---

and just as I realized that  
we hadn't seen you around for a while...

**[11:58]** ---

I never thought that you'd  
come up with something like this.

**[12:05]** ---

Yahoo!

**[12:09]** ---

Hey! How much can I  
squeeze out of this engine?

**[12:12]** ---

It's a 1500cc engine!  
It's steady at ninety miles per hour!

**[12:17]** ---

It uses the newest  
model of Harley as its base,

**[12:20]** ---

and I've thrown in all of the  
newest speed-increasing technologies!

**[12:26]** ---

So you've noticed it.

**[12:27]** ---

If you press that, you can use

**[12:30]** ---

the rocket booster for  
super acceleration, but only twice.

**[12:33]** ---

Amazing, amazing!

**[12:35]** ---

With this we'll be able to  
catch up to the black dog!

**[12:38]** ---

I didn't make this  
for the Magdalene Order!

**[12:42]** ---

What? You're not going to lend it to us?

**[12:46]** ---

If you let me fondle  
your breasts, I'll lend it to you.

**[12:53]** ---

Rosette, it's terrible!

**[13:07]** ---

Damn that mustached old codger!

**[13:10]** ---

Now you've gone and done it!

**[13:14]** ---

Hey! The backup still isn't here yet?

**[13:17]** ---

They're heading this way right now!

**[13:44]** ---

*The subway?*

**[13:45]** ---

*That's right!*

*The Gotti family ended up as meat*

**[13:48]** ---

*for the black dog at Grand Central Station.*

**[13:53]** ---

*It's running right now,  
heading west in the subway tunnels.*

**[13:57]** ---

*It looks like the Order has  
set a trap with the station at the center*

**[14:00]** ---

*and are lying in wait for the black dog,*

**[14:03]** ---

*but a crucifix barrier  
probably won't be enough to stop him.*

**[14:20]** ---

*Laden!*

**[14:23]** ---

*Take form,*

**[14:25]** ---

*ritters juwel!*

**[14:39]** ---

*Cut him to pieces! Mutigster!*

**[15:04]** ---

*Woohoo! What a magnificent view!*

**[15:41]** ---

*Why did it split into two?*

**[15:43]** ---

*I don't know!*

**[15:45]** ---

*It's multiplied already,  
so it can't be helped!*

**[15:48]** ---

*Don't tell me...*

**[15:50]** ---

*...is this your fault?*

**[15:53]** ---

*It wasn't completely substantial yet.*

**[15:56]** ---

*Man! Why can't you do  
anything but cause me problems?*

**[16:02]** ---

*Hey, you--*

**[16:03]** ---

*Chrono, we're going after  
the one that just ran away!*

**[16:08]** ---

*That seems to be impossible.*

**[16:13]** ---

You're kidding me, right?!

**[16:19]** ---

Oh, what are we going to do?!

**[16:22]** ---

We can't chase the black dog like this!

**[16:25]** ---

Chrono, have you gotten through to Elder?

**[16:29]** ---

It's no use, I can't get through.

**[16:31]** ---

The subway's out of range after all.

**[16:34]** ---

It's no use.

**[16:35]** ---

The ritual of  
the black dog's massacre will not end

**[16:38]** ---

until it consumes all  
of the Mafioso in New York.

**[16:41]** ---

No one can stop it now!

**[16:43]** ---

Why?!

**[16:45]** ---

Why do you always jump  
to that conclusion so quickly?

**[16:52]** ---

No matter how much trouble  
I'm in, no matter how much it hurts,

**[16:57]** ---

I don't give up, no matter what!

**[17:01]** ---

Isn't it okay anyway?

**[17:03]** ---

The ones being killed this time  
are human trash that deserve it.

**[17:09]** ---

Robbery, murder, narcotics,

**[17:12]** ---

this is their reward  
for doing as they pleased.

**[17:17]** ---

That's not true.

**[17:19]** ---

Even if they are criminals,

**[17:21]** ---

there absolutely aren't

any people who deserve to die!

**[17:26]** ---

What a beautiful sentiment.

**[17:28]** ---

But people are different  
from the God you believe in.

**[17:32]** ---

They aren't tolerant  
enough to love their enemy.

**[17:36]** ---

If it's for their own goals, it doesn't matter  
if it's their own lives or someone else's.

**[17:40]** ---

Are you saying you'd put your  
life on the line for people like that?!

**[17:45]** ---

Such hypocrisy.  
Just what I'd expect from a Sister.

**[17:50]** ---

Think about yourself first  
before you think of other people.

**[17:54]** ---

That is the proper way for a person to live.

**[17:58]** ---

That's true.

**[18:00]** ---

Everything you've said...

**[18:03]** ---

...might be correct.

**[18:06]** ---

But...

**[18:09]** ---

...it's so correct,  
it makes me a little angry.

**[18:12]** ---

Even if I get called a hypocrite...

**[18:16]** ---

No matter what I get called,

**[18:18]** ---

I can't just stand by  
silently and watch people get killed.

**[18:26]** ---

Hey, are any of your  
summoned beasts really fast?

**[18:32]** ---

I'll show you the spirit  
of what you call a hypocrite!

**[18:47]** ---

This is perfect!

**[18:49]** ---

What kind of girl are you,  
doing things so recklessly?

**[19:00]** ---

Seriously, she's so rash.

**[19:11]** ---

I can see him!

**[19:16]** ---

He's gotten onto the shaft line!

**[19:18]** ---

I'm counting on you to keep us on course!

**[19:19]** ---

Are you trying to give me orders?

**[19:22]** ---

*Tief huschen!*

**[19:27]** ---

So it really is no use from behind.

**[19:36]** ---

Satella, hold on tight!

**[19:38]** ---

We're going to get ahead  
of him and smash in his head.

**[19:40]** ---

Wait! What are you thinking?!

**[19:42]** ---

Go!

**[19:49]** ---

It's no use, we can't get past him!

**[19:51]** ---

This is nothing! One more time, go!

**[20:04]** ---

Bring peace to the lost lambs,

**[20:06]** ---

give rest to the fangs of the wolf,

**[20:09]** ---

and call the hammer  
of death unto the devil!

**[20:29]** ---

What the heck?!

**[20:35]** ---

Rosette...

**[20:54]** ---

What do you think?

It went perfectly well, didn't it?

**[20:58]** ---

Seriously, I just can't deal with you.

**[21:21]** ---

Haven't you forgotten me?

**[21:24]** ---

Hey, haven't you forgotten me?

Haven't you forgotten me?

**[21:37]** ---

*It's because I think I love you*

**[21:44]** ---

*That I get hurt and I get bewildered*

**[21:50]** ---

*When our cold cheeks met, a heart was born*

**[22:04]** ---

*I always want to see you right away*

**[22:12]** ---

*I love you so much*

*I end up not being able to talk*

**[22:18]** ---

*How can I see gentleness?*

**[22:25]** ---

*Hold me more tightly,*

*I believe in your warm heart*

**[22:37]** ---

*Farewell, solitaire, I go to tomorrow*

**[23:01]** ---

*Christmas, Christmas, Christmas,*

*which only comes once a year!*

**[23:05]** ---

*Azmaria is the lead in this year's pageant,  
so things are probably going to get exciting!*

**[23:09]** ---

*But it looks like Rosette and  
the others are planning something.*

**[23:12]** ---

*Don't tell me!*

*Is it like the tree's going to explode?!*

**[23:14]** ---

*Or maybe a devil will pop  
out of a present and say hello?!*

**[23:16]** ---

*I wonder if we'll be able  
to usher in Christmas safely.*

**[23:20]** ---

*--Lord, save us!*

*--Lord, save us!*

**[23:22]** ---

*Next episode, "Holy Night."*

**[23:23]** ---

*Come what may, it's Christmas!*

**[23:27]** ---

Holy Night

---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:53:56 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:53:56 UTC by whimsee